

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

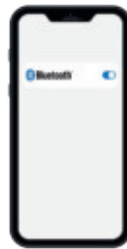
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany
www.beurer.com



Systemvoraussetzungen und kompatible Geräte
System requirements and compatible devices



DE Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes unbedingt die ausführliche Gebrauchsanweisung. **EN** Always read the comprehensive instructions for use before using the device for the first time. **FR** Lisez impérativement le mode d'emploi détaillé avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. **ES** Antes de utilizar por primera vez el aparato, es imprescindible que lea las instrucciones de uso detalladas. **IT** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.



1

DE *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Smartphones aktivieren

EN Activate *Bluetooth*[®] in the smartphone settings

FR Activez le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du Smartphone

ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del smartphone

IT Attivare il *Bluetooth*[®] nelle impostazioni dello smartphone

2



3

DE Kostenlose App „beurer HealthManager Pro“ im Apple App Store oder bei Google Play herunterladen

EN Download the free “beurer HealthManager Pro” app from the Apple App Store or Google Play

FR Télécharger gratuitement l'application « beurer HealthManager Pro » sur l'Apple App Store ou sur Google Play

ES Descargar la app gratuita «beurer HealthManager Pro» en la Apple App Store o en Google Play

IT Scaricare l'app gratuita „beurer HealthManager Pro“ dall'Apple App Store o da Google Play

DE App starten, BM 54 auswählen und den Anweisungen in der App folgen

EN Start the app, select BM 54 and follow the instructions in the app

FR Démarrer l'application, sélectionner le BM 54 et suivre les instructions dans l'application

ES Iniciar la aplicación, seleccionar el BM 54 y seguir las instrucciones de la aplicación

IT Avviare l'app, selezionare BM 54 e seguire le istruzioni nell'app

4



DE Batterien einlegen

EN Insert the batteries

FR Insérez les piles

ES Coloque las pilas

IT Inserire le batterie

5



DE *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Blutdruckmessgeräts aktivieren

EN Activate *Bluetooth*[®] in the blood pressure monitor settings

FR Activer le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du tensiomètre

ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del tensiómetro

IT Attivare *Bluetooth*[®] nelle impostazioni del misuratore di pressione

6



DE Blutdruckmessung vornehmen, die Datenübertragung findet nach der Benutzerauswahl automatisch statt

EN Carry out the blood pressure measurement; the data transfer takes place automatically following the user selection

FR Mesurer la tension, les données sont transférées automatiquement après le choix de l'utilisation

ES Medir la tensión. Los datos se transfieren automáticamente en cuanto se selecciona el usuario

IT Misurare la pressione, dopo la selezione dell'utente, la trasmissione dei dati viene effettuata automaticamente

TR Cihazı ilk kez kullanmadan önce mutlaka ayrıntılı kullanım kılavuzunu okuyun. **RU** Обязательно прочитайте подробную инструкцию по применению перед первым применением прибора. **PL** Przed pierwszym użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać całą instrukcję obsługi. **NL** Lees voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt altijd eerst de uitgebreide gebruiksaanwijzing door. **PT** Leia, sem falta, as instruções de uso detalhadas do dispositivo antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez. **EL** Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε οπωσδήποτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης. **DA** Læs den udførlige betjeningsvejledning, før du tager apparatet i brug første gang. **SV** Läs noga bruksanvisningen för apparaten före första användning. **NO** Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk for første gang. **FI** Lue yksityiskohtainen käyttöohje ehdottomasti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. **CS** Před prvním použitím přístroje si musíte přečíst podrobný návod k použití. **SL** Pred prvo uporabo naprave obvezno preberite izčrpana navodila za uporabo. **HU** Az első használat előtt okvetlenül olvassa el a készülék részletes használati útmutatóját. **RO** Anterior primei utilizări a aparatului, citiți în mod obligatoriu instrucțiunile de utilizare detaliate.

① **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth®*'u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth®* **PL** Włącz funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach smartfonu **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de smartphone activeren **PT** Ativar o serviço *Bluetooth®* na configuração do smartphone **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις του Smartphone **DA** Aktiver *Bluetooth®* i smartphonens indstillinger **SV** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth®*-funktion via inställningarna **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön älypuhelimien asetuksista **CS** Aktivujte *Bluetooth®* v nastaveních smartphonu **SL** Aktivirajte *Bluetooth®* v pametnem telefonu **HU** Aktiválja az okostelefon beállításáiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în setările smartphone-ului

② **TR** Ücretsiz “beurer HealthManager Pro” uygulamasını Apple App Store veya Google Play’den indirin. **RU** Скачайте бесплатное приложение «beurer HealthManager Pro» в Apple App Store или Google Play. **PL** Pobrać bezpłatną aplikację „beurer HealthManager Pro” ze sklepu Apple App Store lub Google Play. **NL** Download de gratis app „beurer HealthManager Pro” in de Apple App Store of de Google Play Store. **PT** Descarregue a aplicação gratuita “beurer HealthManager Pro” na Apple App Store ou na Google Play. **EL** Κατεβάσετε δωρεάν την εφαρμογή «beurer HealthManager Pro» στο Apple App Store ή στο Google Play. **DA** Download den gratis app „beurer HealthManager Pro” i Apple App Store eller Google Play. **SV** Ladda ned den kostnadsfria appen “beurer HealthManager Pro” från Apple App Store eller Google Play Store. **NO** Last ned gratisappen „beurer HealthManager Pro” i Apple App Store eller Google Play **FI** Lataa maksuton „beurer HealthManager Pro” -sovellus Apple App Store tai Google Play. **CS** Stáhněte si bezplatnou aplikaci „beurer HealthManager Pro” v Apple App Store nebo na Google Play **SL** S sple-tne trgovine App Store ali Google Play prenesite brezplačno aplikacijo »beurer HealthManager Pro«. **HU** Töltse le az Apple App Store-ból vagy a Google Play-ről az ingyenes „beurer HealthManager Pro” alkalmazást. **RO** Descărcați aplicația gratuită „beurer HealthManager Pro” din Apple App Store sau Google Play

③ **TR** Uygulamayı başlatın, BM 54’ü seçin ve uygulamadaki talimatları takip edin **RU** Запустите приложение, выберите BM 54 и следуйте указаниям в приложении **PL** Uruchomić aplikację, wybrać BM 54 i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w aplikacji **NL** App openen, BM 54 selecteren en de instructies in de app opvolgen **PT** Executar a aplicação, seleccionar o BM 54 e seguir as instruções na aplicação **EL** Εκκινήστε την εφαρμογή, επιλέξτε το BM 54 και ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή **DA** Start appen, vælg BM 54, og følg anvisningerne i appen **SV** Starta appen, välj BM 54 och följ anvisningarna i appen **NO** Start appen, velg

BM 54 og følg anvisningene i appen **FI** Käynnistä sovellus, valitse BM 54 ja noudata sovelluksen ohjeita **CS** Spustte aplikaci, vyberte BM 54 a postupujte podle pokynů v aplikaci **SL** Zaženite aplikacijo, izberite BM 54 in sledite navodilom v aplikaciji **HU** Indítsa el az alkalmazást, válassza ki a BM 54-et, és kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat **RO** Porniți aplicația, selectați BM 54 și urmați instrucțiunile din aplicație

④ **TR** Pilleri takın **RU** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **PT** Coloque as pilhas **EL** Τοποθετήστε μπαταρίες **DA** Indsæt batterier **SV** Lägg i batterierna **NO** Sett inn batteriene **FI** Paristojen asettaminen paikalleen **CS** Vložte baterie **SL** Vstavite baterije **HU** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

⑤ **TR** Tansiyon ölçme cihazı ayarlarından *Bluetooth®*’u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках прибора для измерения кровяного давления функцию *Bluetooth®* **PL** Aktywuj funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach ciśnieniomierza **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren **PT** Ative a função *Bluetooth®* nas configurações no medidor de tensão arterial „beurer HealthManager” **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις της συσκευής μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **DA** Aktiver *Bluetooth®* i blodtryksmålerens indstillinger **SV** Aktivera *Bluetooth®*-funktionen i blodtrycksmåta rens inställningar **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til blodtrykksmåleren **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön verenpainemittarin asetuksista **CS** Aktivujete funkci *Bluetooth®* v nastaveních měřiče krevního tlaku **SL** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte *Bluetooth®* **HU** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításáiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în cadrul setărilor tensiometrului

⑥ **TR** Tansiyon ölçümünü yapın, veri iletimi kullanıcı ayarlarına göre otomatik olarak gerçekleşir **RU** Измерьте кровяное давление, передача данных будет произведена автоматически после выбора пользователя **PL** Przeprowadź pomiar ciśnienia; zgodnie z wyborem użytkownika przenoszenie danych zostanie przeprowadzone automatycznie **NL** Bloeddrukmeting uitvoeren, de gegevens worden na het selecteren van de gebruiker automatisch verzonden **PT** Proceda à medição da tensão arterial; a transmissão dos dados será efetuada automaticamente depois de ter selecionado o utilizador **EL** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση, η μετάδοση δεδομένων ξεκινά αυτομάτως μετά την Επιλογή χρήστη **DA** Foretag en blodtryksmåling, dataoverførslen udføres automatisk efter valg af bruger **SV** Utför en blodtrycksmätning; dataöverföringen äger rum automatiskt efter användarvalet **NO** Mål blodtrykket; dataoverføringen skjer automatisk etter brukervalg **FI** Mittaa verenpaine. Tiedonsiirto tapahtuu automaattisesti käyttäjävalinnan jälkeen **CS** Provedte měření krevního tlaku, k přenosu dat dojde po volbě uživatele automaticky **SL** Izmerite krvni tlak; podatki so samodejno preneseni po izbiri uporabnika **HU** Végezzen vérnyomásmérést, az adatátvitel a felhasználó kiválasztása után automatikusan megtörténik **RO** Măsurativă tensiunea; transferul datelor are loc automat după alegerea utilizatorului

beurer medical

BM 54

Quick start guide
Kurzanleitung
Manuel abrégé
Guía rápida
Guida rapida

